

BAHNSTEIG MIT LAUFENDEN FIGUREN

PLATFORM WITH MOVING FIGURES

QUAI AVEC VOYAGEURS MOBILES

PERRON MET LOPENDE FIGUREN



Art. Nr. 120200

D

Machen Sie sich bitte vor Beginn des Bastelns mit dem Bausatzinhalt und der Anleitung vertraut und prüfen Sie die Vollständigkeit. Im Reklamationsfall gilt die gesetzliche Gewährleistungspflicht. Sollte ein Teil fehlen, übersenden Sie bitte den Teilwunsch und den Kaufbeleg an: Gebr. FALLER GmbH, Kundendienst, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach, kundendienst@faller.de. Sollten Sie einmal weitere Ersatzteile benötigen, senden wir Ihnen den benötigten Spritzling, bei Verfügbarkeit, gerne kostenpflichtig zu. Bitte beachten Sie, dass produktionsbedingt Einzelteile übrig bleiben können.

GB

Before building your model, please familiarize yourself with the contents of the kit and the instructions for use, also checking whether the set of parts is complete. In case of any complaint, the legal guarantee obligation shall apply. Should a part be missing, please send the designation of the part required and the receipt documenting your purchase to: Gebr. FALLER GmbH, Kundendienst, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach, kundendienst@faller.de. Should you require further spare parts one day, we shall be pleased to send you, with costs, the required sprue, if it is available. Please note that, on grounds of the production process, some single injection molded parts may be superfluous.

F

Avant de commencer votre modèle, veuillez vous familiariser avec le contenu du kit et la notice d'emploi, et contrôlez que le lot de pièces est complet. En cas de réclamation, il s'appliquera l'obligation de garantie légale. Au cas où une pièce manquerait, veuillez envoyer la désignation de la pièce souhaitée et le bon d'achat à: Gebr. FALLER GmbH, Kundendienst, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach, kundendienst@faller.de. Au cas où vous auriez besoin un jour d'autres pièces détachées, nous vous enverrons volontiers la grappe requise, si elle est disponible, contre paiement. Veuillez noter que, pour des raisons de production, il se peut que des pièces détachées soient superflues.

NL

Maak uzelf vóór het bouwen vertrouwd met de inhoud van het bouwpakket en met de handleiding en controleer de volledigheid. In geval van reclamatie geldt de wettelijke garantieverplichting. Macht er een onderdeel ontbreken, stuur het verzoek om het gewenste onderdeel en het aankoopbewijs dan naar: Gebr. FALLER GmbH, klantenservice, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach, kundendienst@faller.de. Als u ooit meer reserveonderdelen nodig hebt, sturen wij het benodigde gietstuk, indien beschikbaar, graag tegen betaling naar u op. Let op: om productieredenen kunnen losse onderdelen overblijven.

Für den Zusammenbau des Modells empfehlen wir folgende FALLER-Artikel (sind nicht im Bausatz enthalten):

For the assembly of the kit we recommend following FALLER products (not included in the kit):

Pour l'assemblage du modèle, nous vous recommandons les articles FALLER suivants (non inclus dans le kit):

Om dit model te bouwen adviseren wij de volgende FALLER producten (maken geen deel uit van deze bouwset):

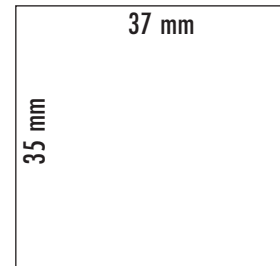
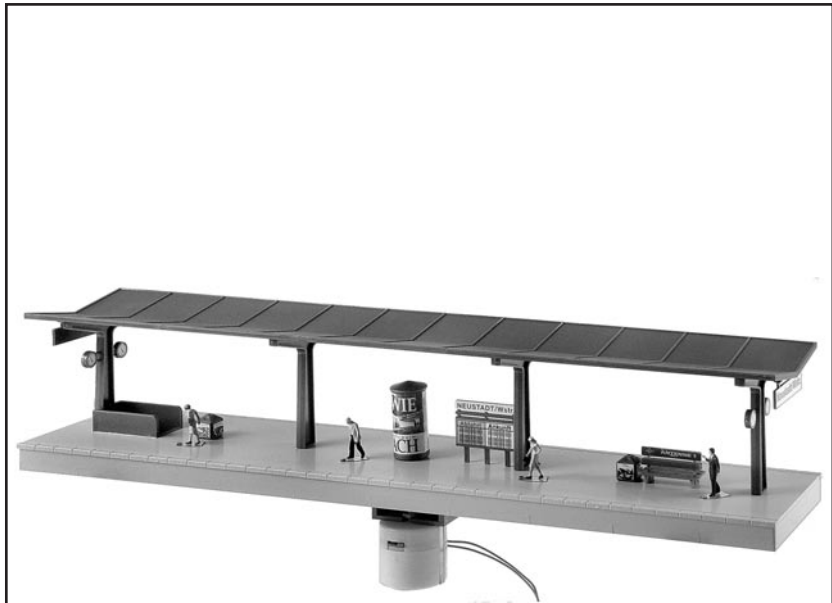
Art. Nr. 170490 | 170492 | 170494
FALLER SUPER-EXPERT | EXPERT | LASERCUT



Art. Nr. 170688
SPEZIAL-SEITENSCHNEIDER



Art. Nr. 170687
FALLER-BASTELMESSER



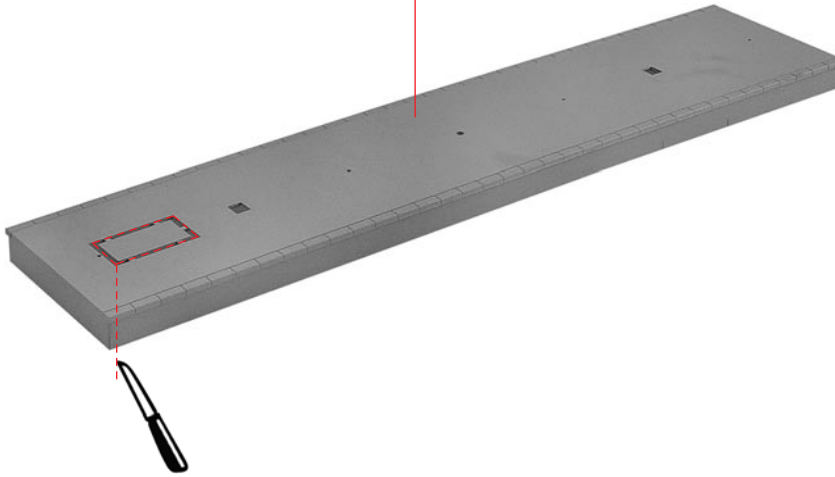
Einbaumaß:
Fitting dimensions:
Cotes de montage:
Inbouwmaat:

37 mm x 35 mm

Sa. Nr. 228 840 0

2

2/1



A

Deco 1

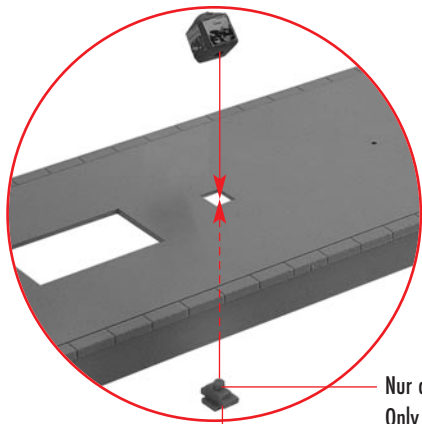
4/8

4/9



B 2 x

Deco 1



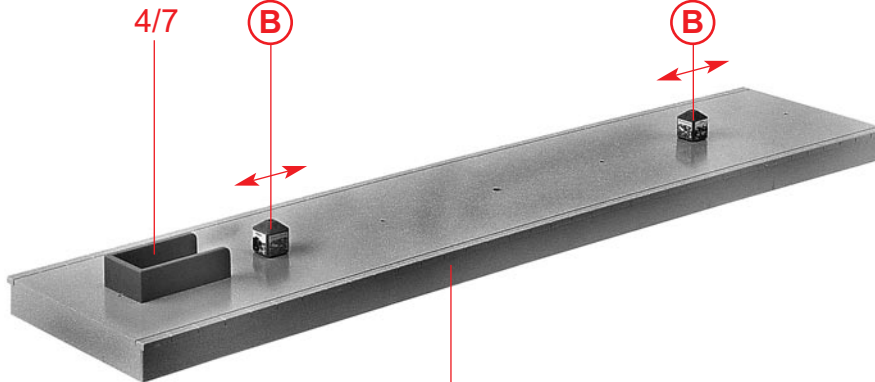
C

4/10

Nur an dieser Stelle kleben.
Only apply glue to this point.
Coller exclusivement cet emplacement.
Alleen op deze plaats lijmen.

4/7

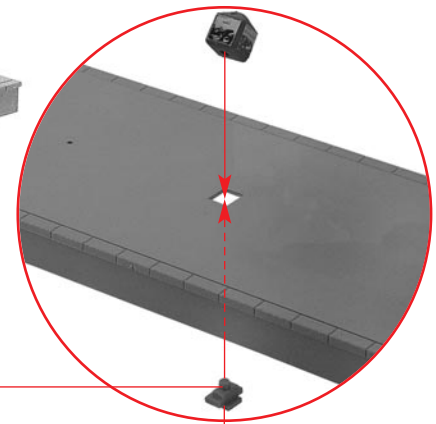
B



A

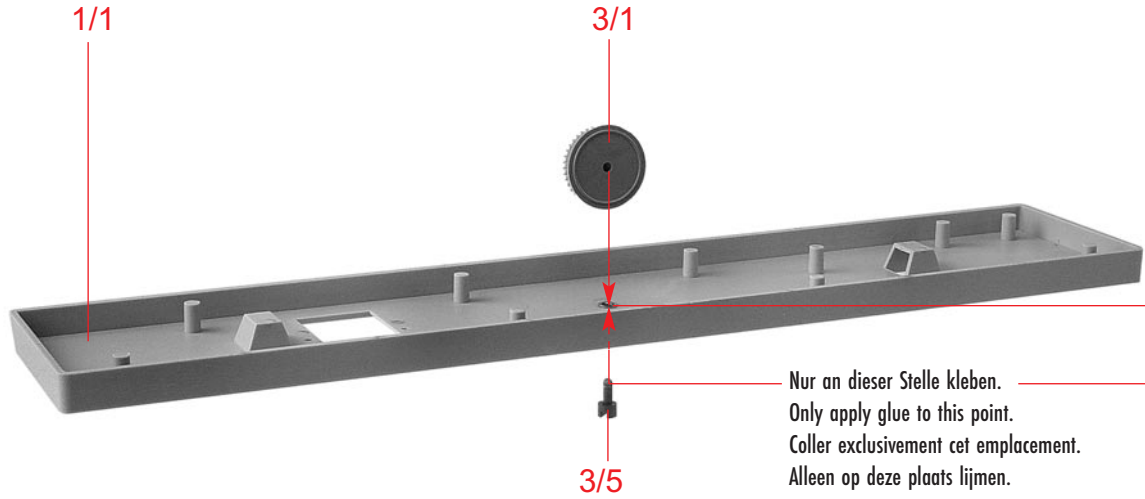
B

Nur an dieser Stelle kleben.
Only apply glue to this point.
Coller exclusivement cet emplacement.
Alleen op deze plaats lijmen.



4/10

Inhalt	Tüte 2	Contents	bag 2
Contenu	sachet 2	Inhoud	zakje 2

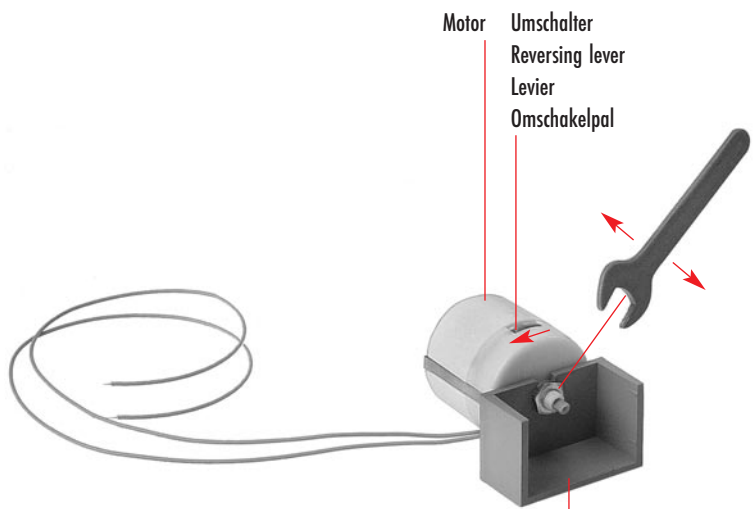


D

3/5

Nur an dieser Stelle kleben.
Only apply glue to this point.
Coller exclusivement cet emplacement.
Alleen op deze plaats lijmen.

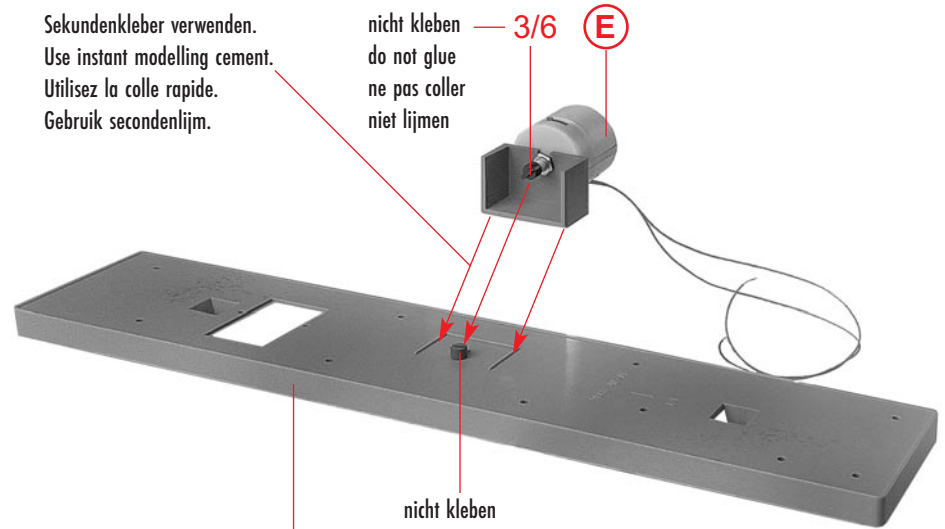
Sekundenkleber verwenden.
Use instant modelling cement.
Utilisez la colle rapide.
Gebruik secondenlijm.



E

3/7

Motor
Umschalter
Reversing lever
Levier
Omschakelpal



F

D

E

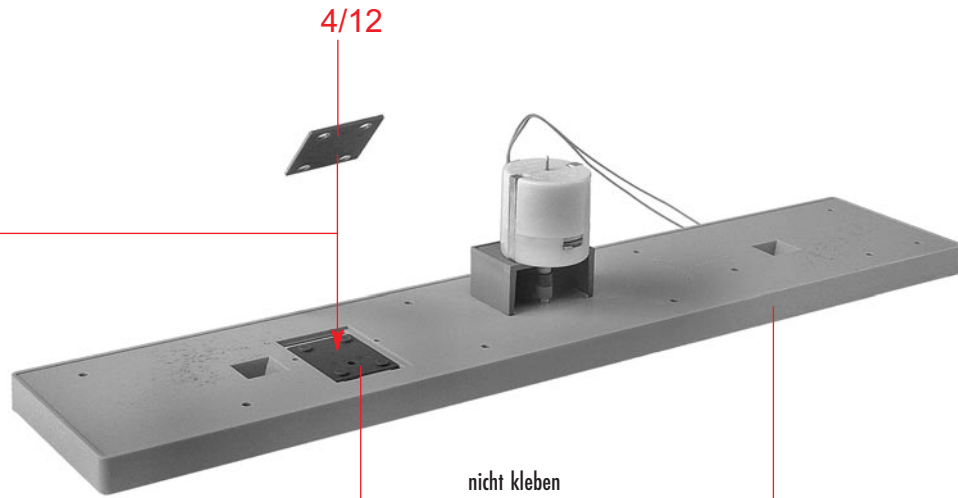
Sekundenkleber verwenden.
Use instant modelling cement.
Utilisez la colle rapide.
Gebruik secondenlijm.

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

4

Nur an dieser Stelle kleben.
Only apply glue to this point.
Coller exclusivement cet emplacement.
Alleen op deze plaats lijmen.



4/11

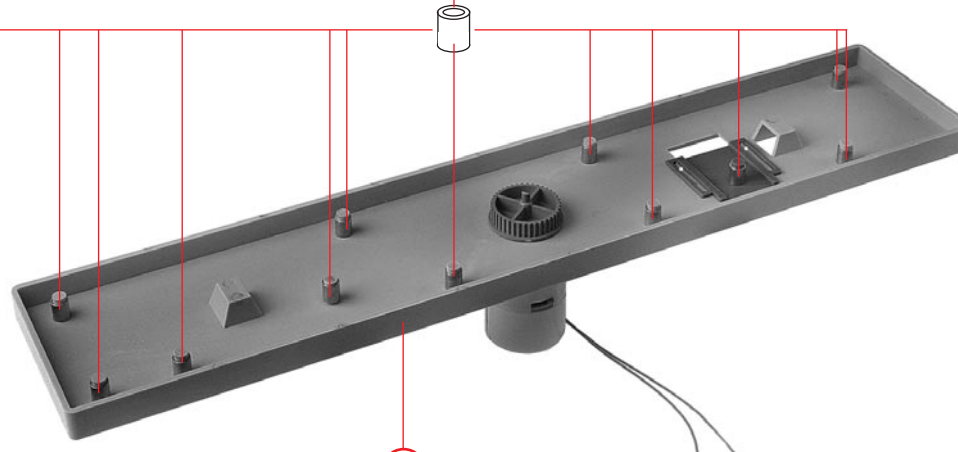
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

F

G

Inhalt	Tüte 2	Contents	bag 2
Contenu	sachet 2	Inhoud	zakje 2

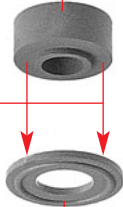
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen



G

H

3/3



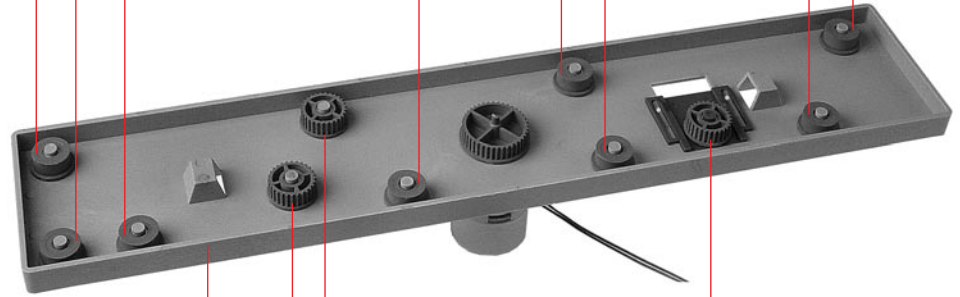
3/4

Sekundenkleber verwenden.
Use instant modelling cement.
Utilisez la colle rapide.
Gebruik secondenlijm.

I 8 x

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

J



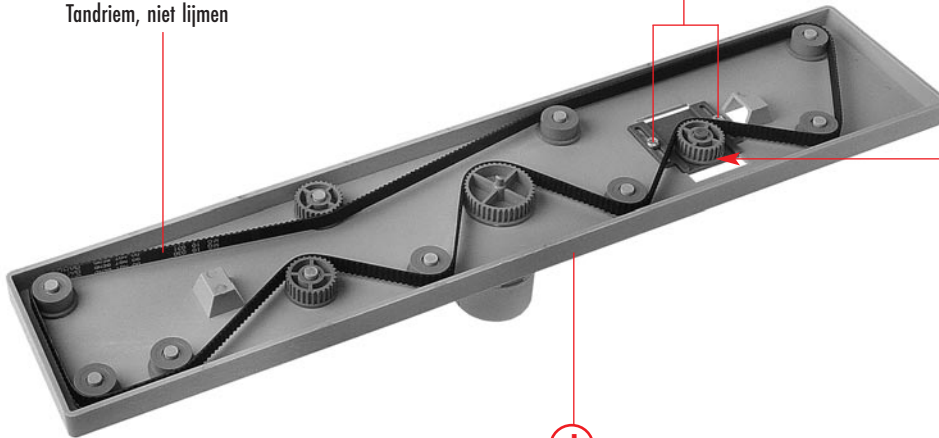
H

3/2

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

Zahnriemen, nicht kleben
Toothed belt, do not glue
Courroie crantée, ne pas coller
Tandriem, niet lijmen

Inhalt	Tüte 2	Contents	bag 2
Contenu	sachet 2	Inhoud	zakje 2



J

Zahnriemen vorsichtig spannen und die Schrauben anziehen
(späteres nachjustieren möglich).

Tension toothed belt cautiously and tighten screws
(readjustment is possible at a later time).

Tendre avec précaution la courroie crantée et serrer les vis
(il est possible de la réajuster ultérieurement).

Tandriem voorzichtig spannen en de bouten vastdraaien
(later nastellen is mogelijk).

K

6

Die 12 Magnete (Plexiglasbehälter) zusammenspringen lassen.

Jeden einzelnen der aneinanderhaftenden Magnete gut sichtbar auf einer Seite mit einem Farbpunkt (z. B. Filzschreiber) markieren.

6 Magnete werden an beliebigen Stellen mit dem markierten Punkt nach unten mit Sekundenkleber auf den Zahnriemen geklebt.

Allow the 12 magnets (plexiglass container) to snap together.

Mark each of the magnets sticking together with a well visible colour dot (e. g. felt pen) on one side.

Use split-second cement and glue six magnets to any positions on the toothed belt with the marked dot downwards.

Sortir le bloc de 12 aimants (réceptif en plexiglas).

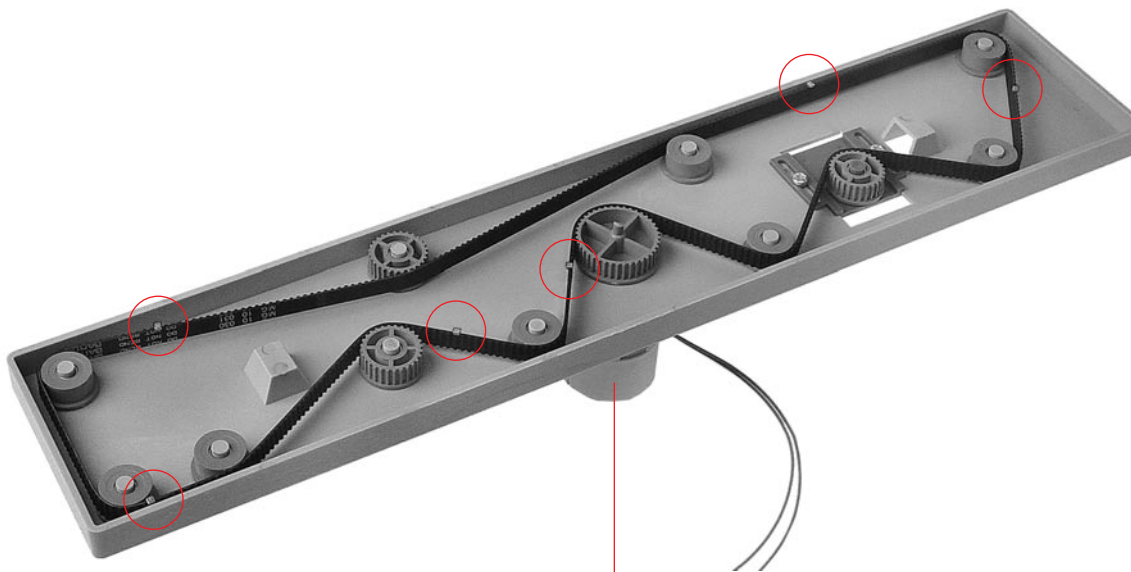
Marquer chacun des aimants adhérant les uns aux autres de façon bien visible, sur une des faces, d'un point de couleur (p. ex. crayon-feutre).

À l'aide de colle instantanée, on colle 6 aimants à des endroits arbitraires de la courroie crantée de façon que le point marqué soit dirigé vers le bas.

De 12 magneten (plexiglasdoosje) laten samenspringen.

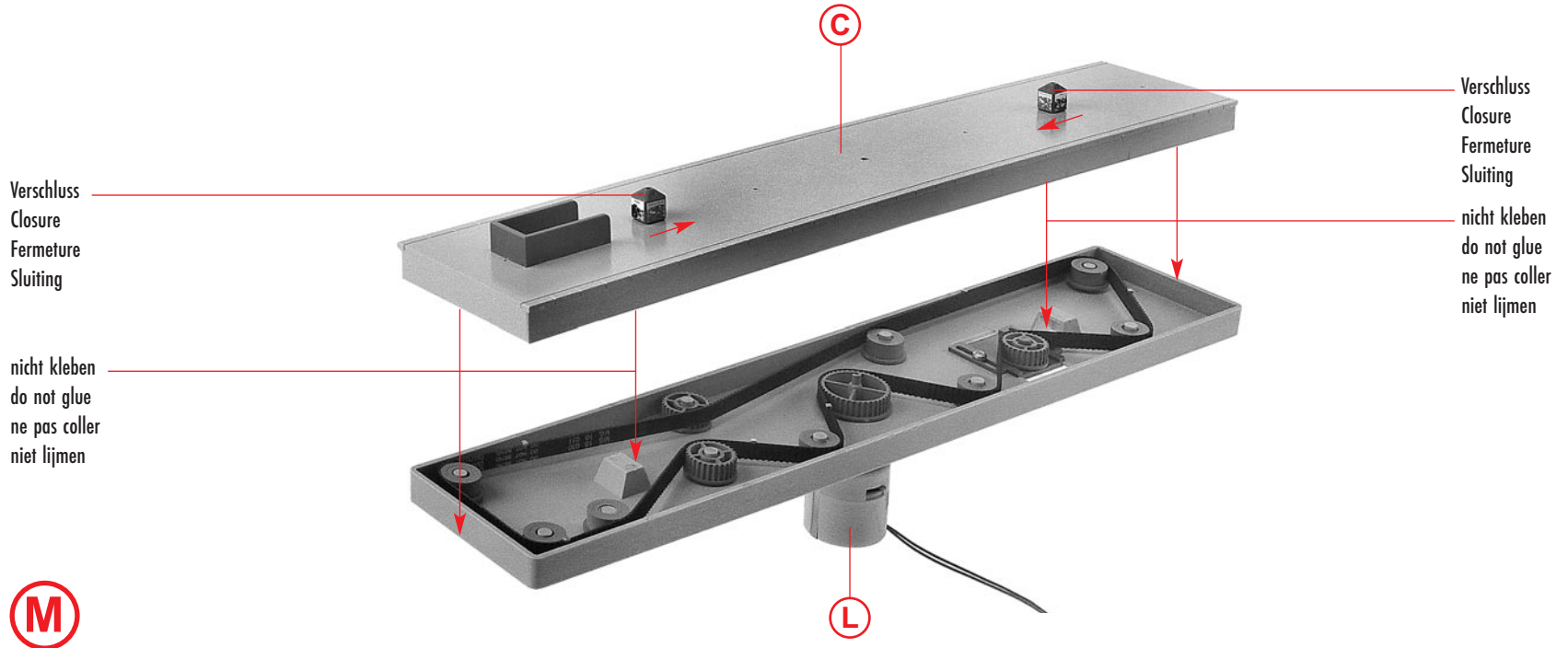
Elke afzonderlijke magneet van de aan elkaar klevende magneten goed zichtbaar met een stip (bijv. een viltstift) markeren.

6 magneten worden op plaatsen naar keuze met de aangebrachte stip naar onderen met secondenlijm op de tandriem vastgehecht.



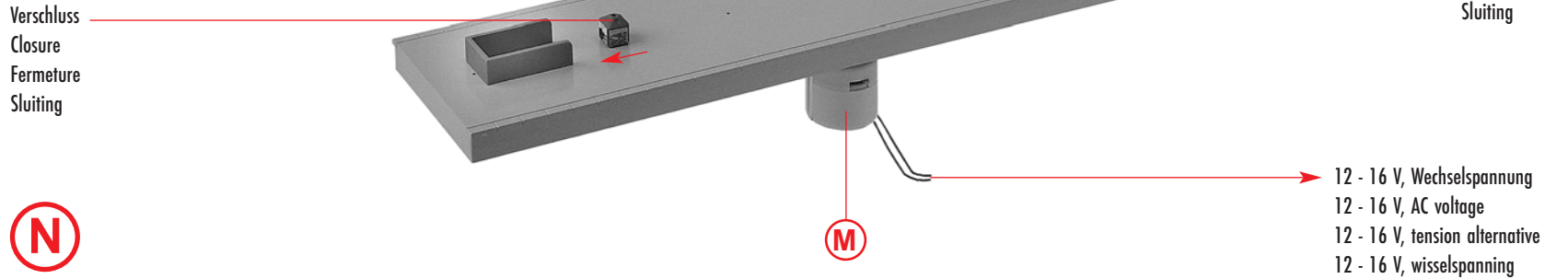
L

K



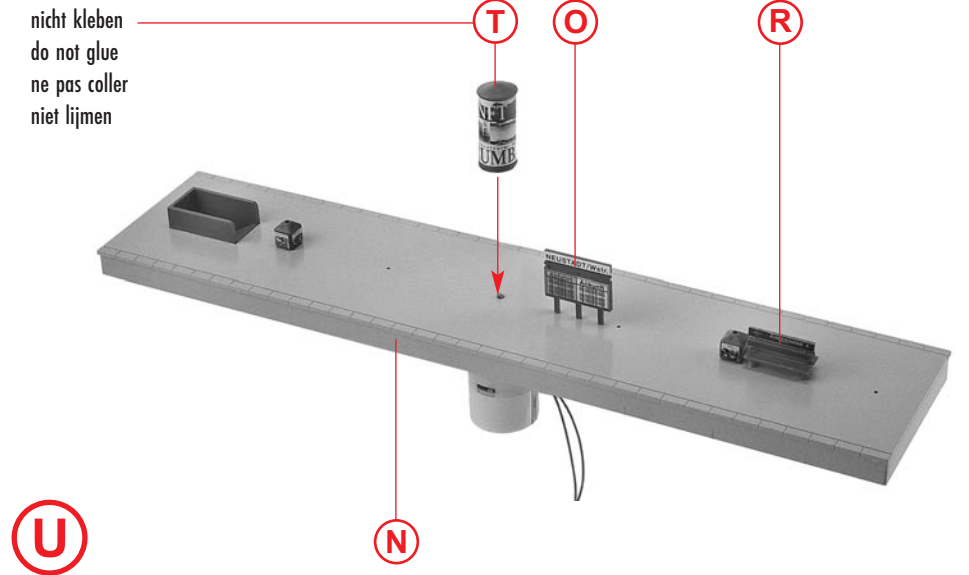
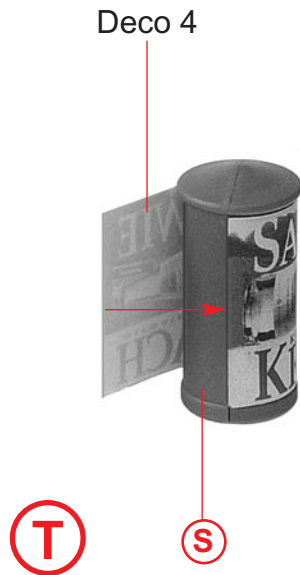
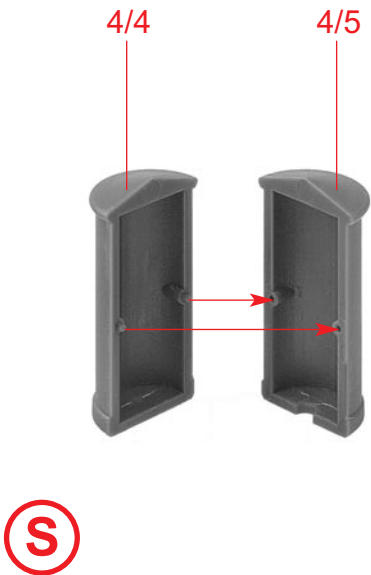
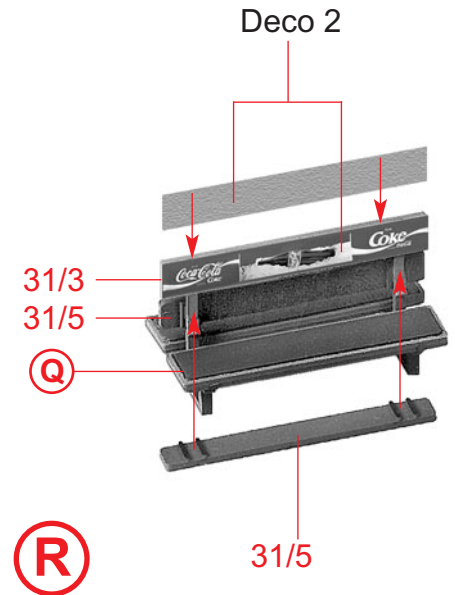
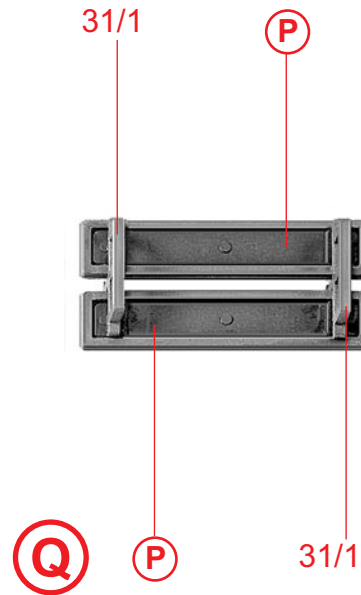
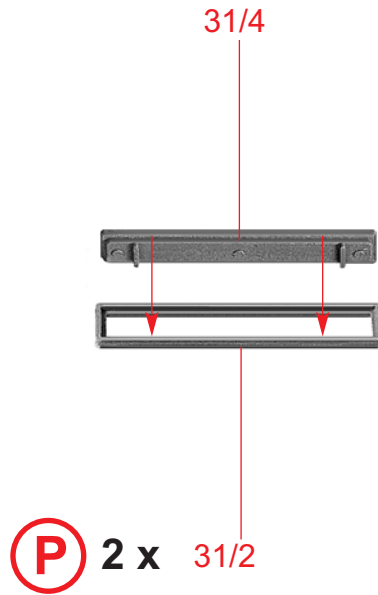
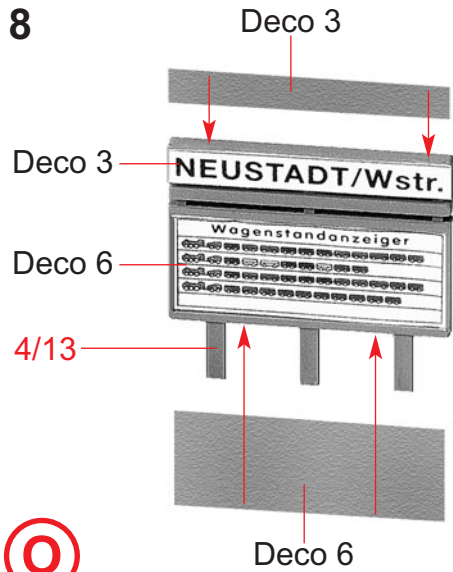
M

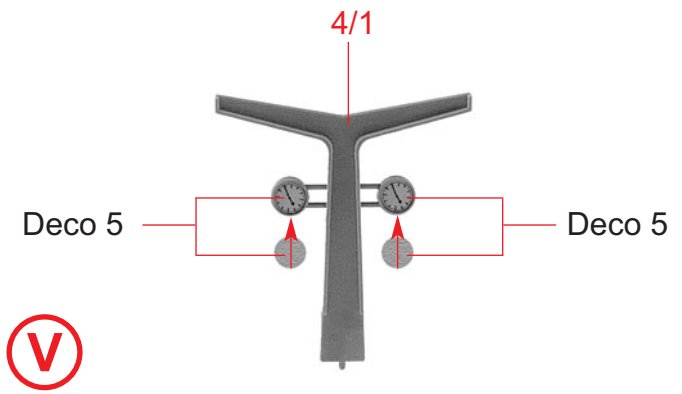
Probelauf durchführen.
 Perform a test run.
 Effectuer un essai.
 Testen of de tandriem goed draait.



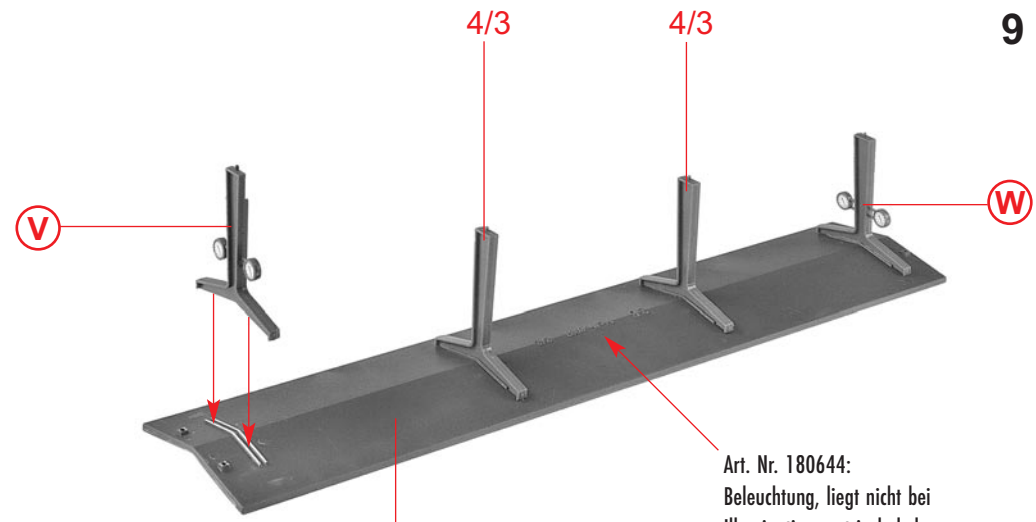
N

8



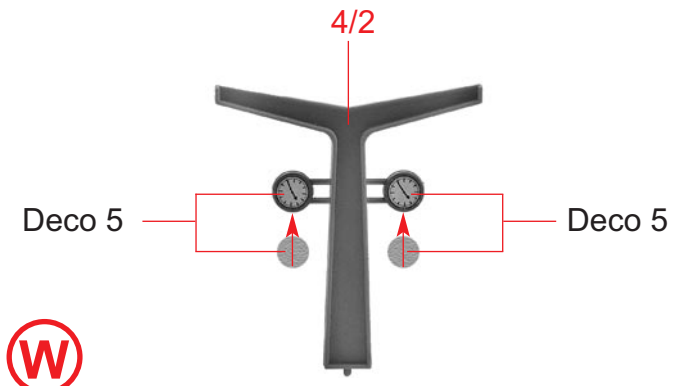


V



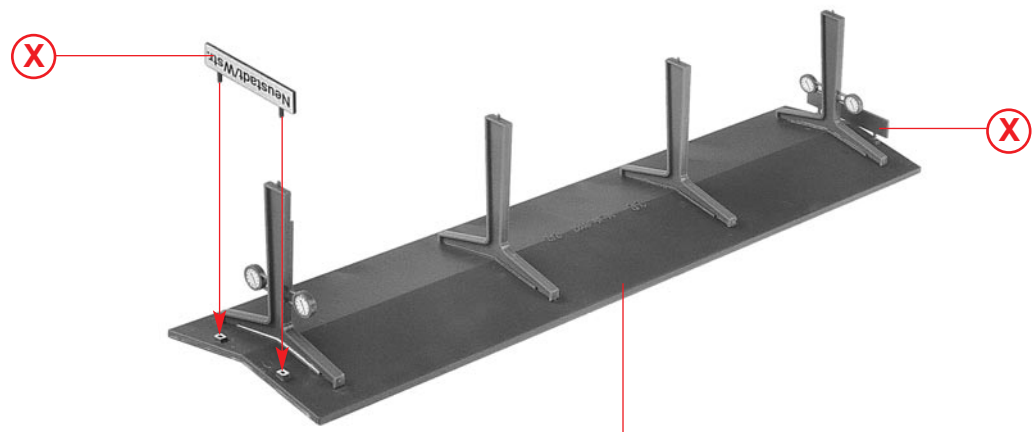
V

W



W

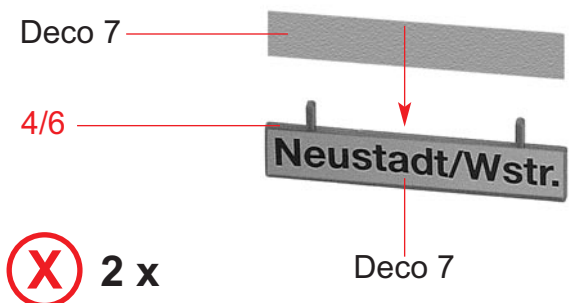
Y



X

X

Y



X 2 x

Deco 7

Z

Art. Nr. 180644:
 Beleuchtung, liegt nicht bei
 Illumination, not included
 Éclairage, non jointe
 Verlichting, niet bijgevoegd

10 Das abgebildete Papier-Musterfenster mit transparentem Klebeband auf die beiliegende Fensterfolie kleben und diese ausschneiden.
 Auf die 6 ausgeschnittenen Folien wird nun je ein Magnet mit dem markierten Punkt **nach unten** mit Sekundenkleber geklebt (siehe Bild).
 Die FüÙe der 6 Figuren mit einer feinen Feile oder Schmirgelpapier vorsichtig eben feilen.
 Die Figuren werden mit Sekundenkleber **hinter** den Magnet auf die Folie geklebt (siehe Bild).

Using clear adhesive tape fix the pattern window made of paper pictured to the window plastic sheet supplied, and cut that sheet out.
 Now glue one magnet at a time with the marked dot **downwards** onto the six cut-out films with split-second cement (see Fig.).
 Cautiously file flat the feet of the six figures with a fine file or emery paper.
 Glue the figures to the film **behind** the magnet with split-second cement (see Fig.).

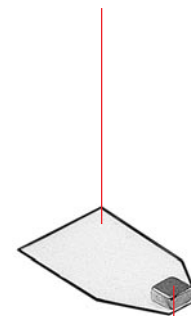
À l'aide de ruban adhésif transparent coller la fenêtre à dessin en papier représentée sur la feuille transparente fournie, et découper cette feuille.
 Sur chacune des 6 feuilles ainsi découpées, on colle à présent un aimant, avec de la colle instantanée, de façon que le point marqué soit dirigé **vers le bas** (voir illustration).
 Aplanir avec précaution les pieds des 6 figurines à l'aide d'une lime fine ou de papier émeri.
 On colle les figurines, avec de la colle instantanée, sur la feuille **derrière** l'aimant (voir illustration).

De afgebeelde papieren raamdecoratie met transparant plakband op de meegeleverde raamfolie plakken en uitknippen.
 Op elk van de 6 uitgesneden stukken folie wordt vervolgens een magneet met de aangebrachte stip **naar onderen** met secondenlijm vastgehecht (zie afbeelding).
 De voeten van de 6 figuren met een vijl of schuurpapier voorzichtig even vijlen.
 De figuren worden met secondenlijm **achter** de magneet op de folie gehecht (zie afbeelding).

M1:1



Folie
 Foil
 Feuille
 Folie



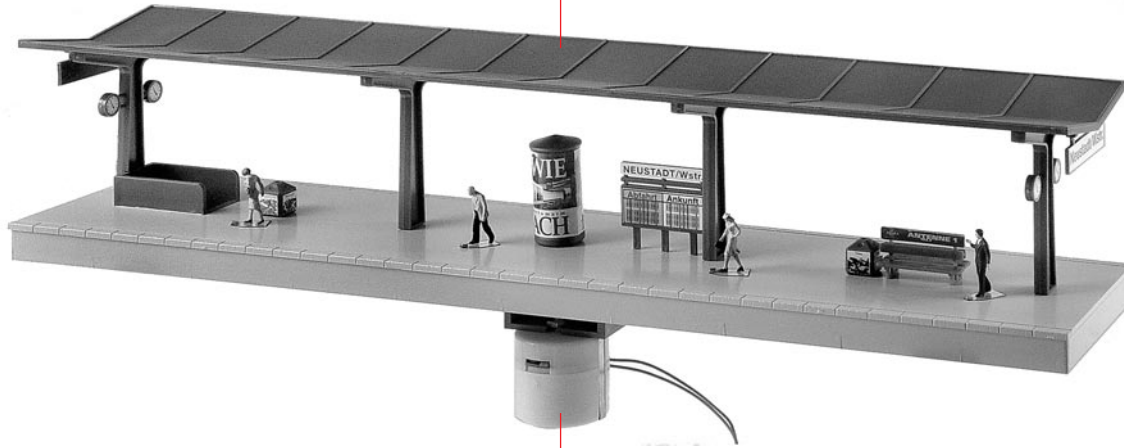
Magnet
 Magnet
 Aimants
 Magneet



a

z

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen



c

b